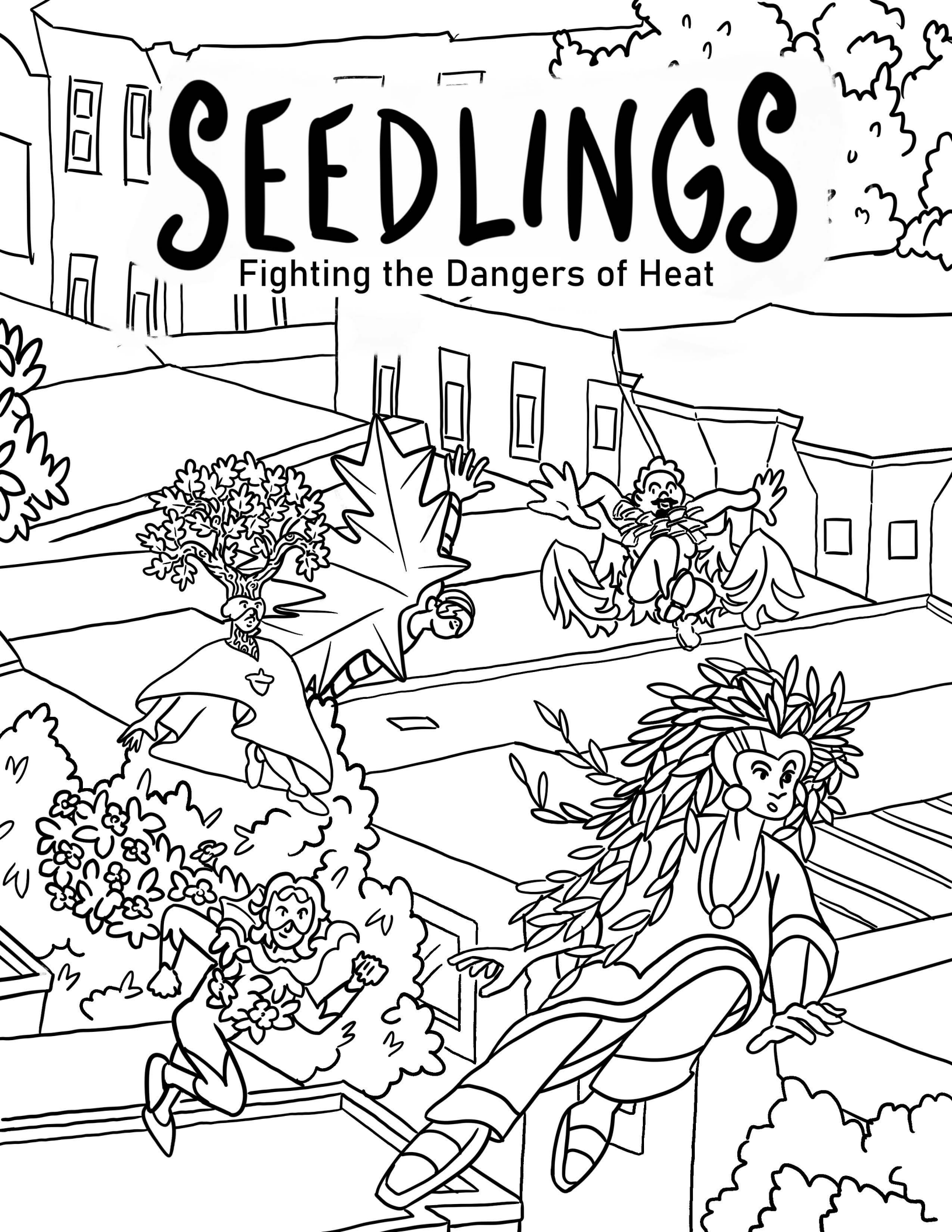



# SEEDLINGS

Fighting the Dangers of Heat








Many parts of the world are heating up and it's affecting cities around the earth, including where you live. This is an environmental crisis called "Global Warming." One of the biggest contributors to global warming is urban heat. It is now our job to help protect the earth for all living things, especially in our neighborhoods.

This is why we made this coloring book for you. Use it to color, learn about heat and the earth. Be inspired, create your own ideas! and share with those around you. Learn about your community with your local neighborhood plant friends! Use this book to tell your story and discover other stories in your neighborhood.

Muchas partes del mundo se están calentando y esto está afectando a ciudades alrededor de la tierra, incluyendo donde nosotros vivimos. Esta es una crisis ambiental llamada, "calentamiento global". Uno de los mayores contribuyentes al calentamiento global es el calor urbano. Ahora es nuestro deber, ayudar a proteger la tierra para todos los seres vivientes, especialmente en nuestras comunidades.

Esta es la razón por la cual hemos creado este libro para colorear. Utilízelo para colorear, aprender sobre el calor y la tierra. Inspírate, crea tus propias ideas y compártelas con los que te rodean. ¡Aprende acerca de tu comunidad con amigos quienes también son amigos de las plantas de tu barrio! Utiliza este libro para contar tu historia y descubrir otras historias en tu vecindario.



Hi. My name is Galena the Willow tree and I'm native to Philadelphia. I'm known to have superpowers that can heal other plants. I grew up in Fairhill with my other plant and human friends and know a lot about the neighborhood. Did you grow up here too? Tell me about yourself!

Hola. Me llamo Galena el árbol de sauce y soy de Filadelfia. Soy conocido por mis superpoderes que pueden curar otras plantas. Crecí en Fairhill con mis otros amigos las plantas y humanos y yo se mucho del barrio. ¿Creciste tú aquí también? ¡Cuéntame sobre ti!



**Use the space below to tell me about yourself.**  
**Utiliza este espacio abajo para contarme sobre ti mismo.**

My name is Mi nombre es

I live in Vivo en

My family is from My familia es de

Where I'm from we enjoy En mi lugar de origen, nos gusta(n)

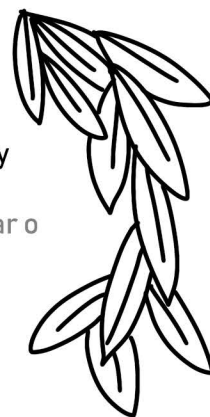
I am thankful for Doy gracias por

One good moment I had in my neighborhood was Un momento bueno que he tenido en mi barrio fue



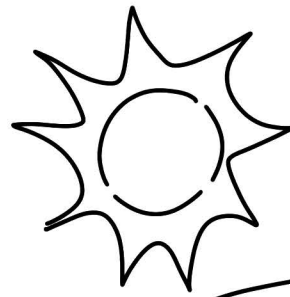
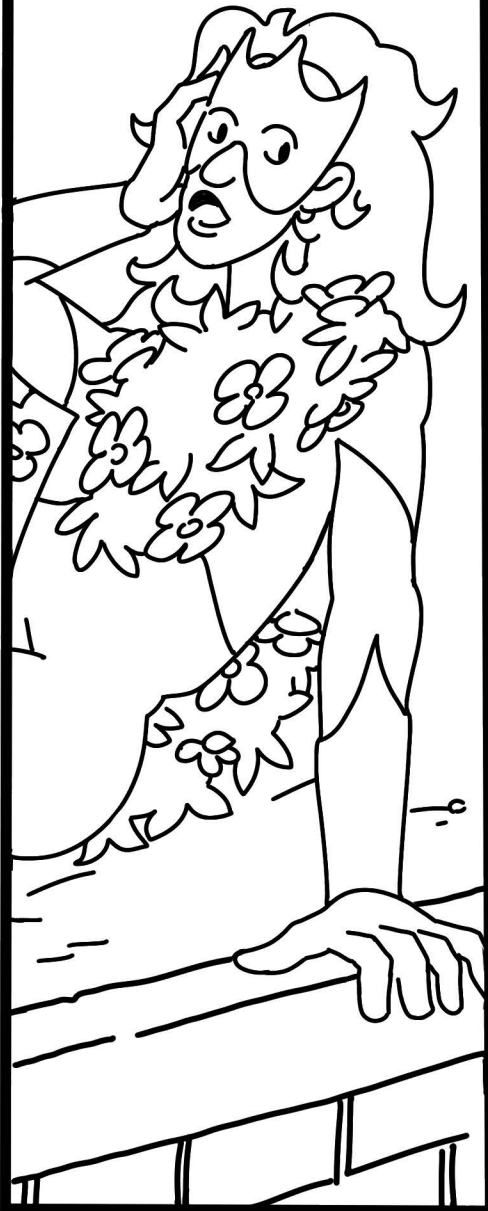


Use this space to write about or draw your personal family history or something you love about your neighborhood.  
Utilice este espacio para escribir o dibujar tu historia familiar o algo que te encanta de tu barrio.



Whew! Are you feeling as hot as I am? I'm Morning Glory and I bloom in the summertime. Summers can get really hot here in the city.

¡Uf! ¿Tienes tanto calor como yo? Soy la flor de ipomea y florezco en el verano. Los veranos pueden llegar a ser muy calurosos aquí en la ciudad.



Sometimes, when it is too hot, it's hard for me and other plants to flourish in extreme heat. Just like humans, heat can make it difficult for plants to thrive.

A veces, cuando hace demasiado calor, es difícil para mí y para otras plantas florecer con calor extremo. Así como los humanos, el calor puede hacer difícil nuestro crecimiento.

Did you know that the parts of the city that have less trees and green spaces are hotter than other areas? When these hot spots happen, they are called "Heat Islands."

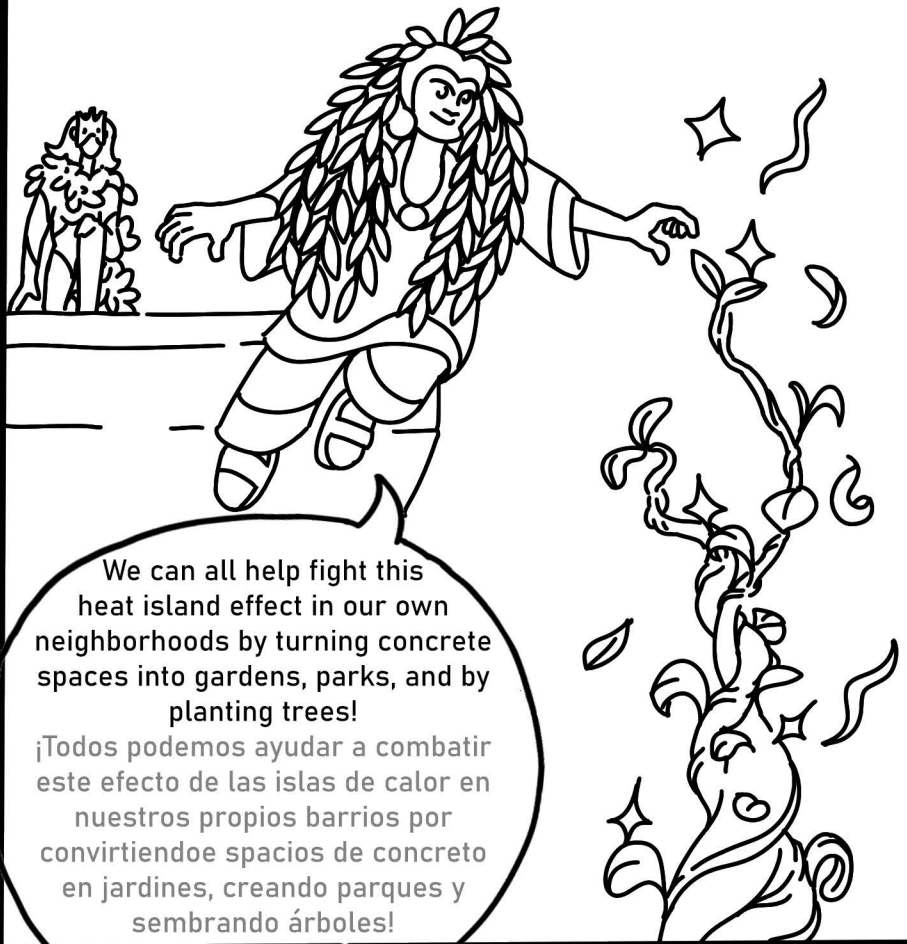
Sabías que las partes de la ciudad que tienen pocos árboles y menos espacios verdes son más calientes que otros lados que si tienen? Cuando hay estos espacios sin árboles o espacios verdes se llaman "islas de calor".

TEMP



Cities have lots of pavement and buildings, cars, machines, and people that trap heat and create this heat island effect.

Las ciudades tienen mucho pavimento, edificios, carros, máquinas y personas que atrapan el calor y crean estas islas de calor.



We can all help fight this heat island effect in our own neighborhoods by turning concrete spaces into gardens, parks, and by planting trees!

¡Todos podemos ayudar a combatir este efecto de las islas de calor en nuestros propios barrios por convirtiendo espacios de concreto en jardines, creando parques y sembrando árboles!

Most importantly, remember to always check on your friends, family, and neighbors.

Recuerda, es importante que siempre estés pendiente de tus amigos, familia y vecinos.



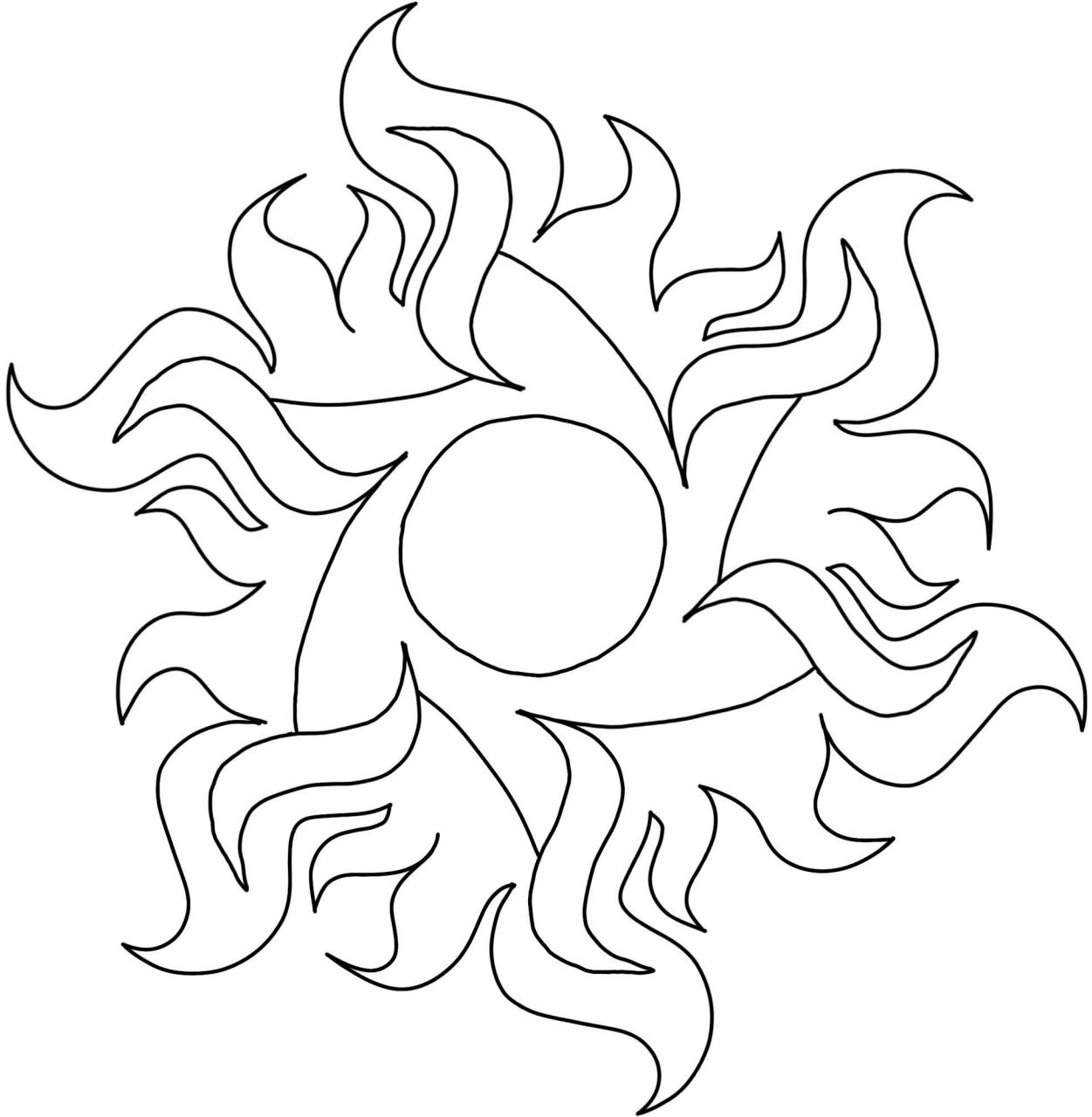


Draw or write in the box below and post your drawing on Instagram or Facebook. Tag #heatresponsePHL for a chance to win a prize!

Dibuja o escribe en el recuadro y pon tu dibujo en Instagram o Facebook. Usa el hashtag #heatresponsePHL para una oportunidad de ganar un premio!

Feel the pavement and sunlit grass. Which feels cooler? When the sun shines on flat, dark, solid surfaces, they heat up much more than grass. On a sunny day, roofs and dark surfaces can be 90 degrees hotter than the air temperature! Go outside and test it out, and be careful when testing warm surfaces!

Siente el pavimento y la grama iluminada por el sol. ¿Cual se siente más fresca? Cuando el sol brilla sobre superficies planas, oscuras y sólidas, se calientan mucho más que la grama. En un día soleado, los techos y las superficies oscuras pueden ser 90 grados más calientes que la temperatura del aire! ¡Vete afuera y pruébalo, y ten cuidado que no te quema al tocar superficies calientes!



The sun is important for plant and human life, it gives us vitamins and helps us grow. But too much sun can be dangerous. Fumes from factories and cars have caused pollution in our environment and are harming the ozone layer which protects us from the sun. This is causing temperatures around the world to rise, and is making summers hotter every year.

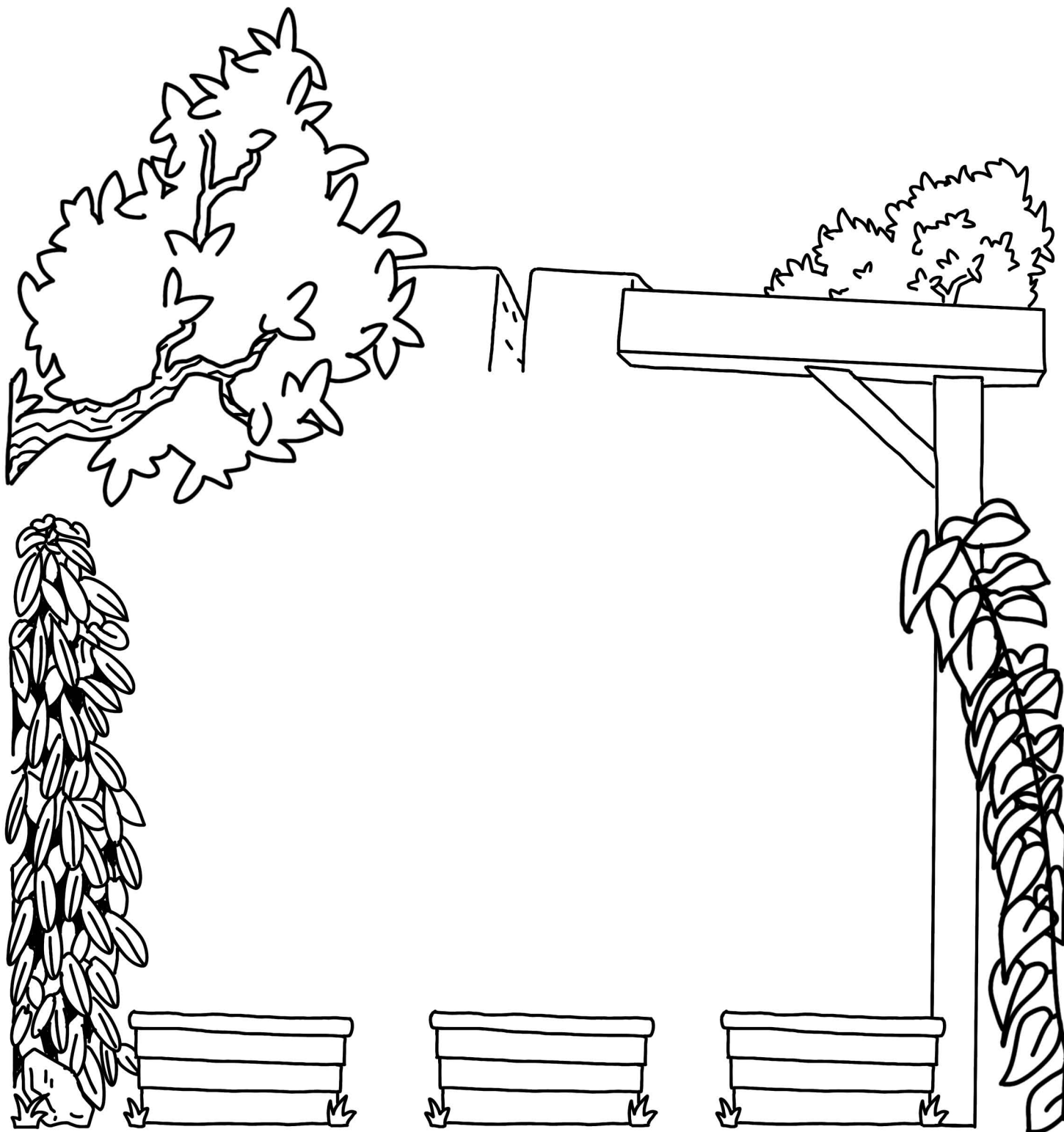
El sol es importante para la vida humana y vegetal, dándonos vitaminas y ayudándonos a crecer. Pero demasiado sol puede ser peligroso. Los vapores de las fábricas y los automóviles han causado contaminación en nuestro medio ambiente y están dañando la capa de ozono que nos protege del sol. Esto hace que las temperaturas en todo el mundo aumenten, y que los veranos sean más calurosos cada año.

**You are an important part of the community. Together, we can help beat the heat.**

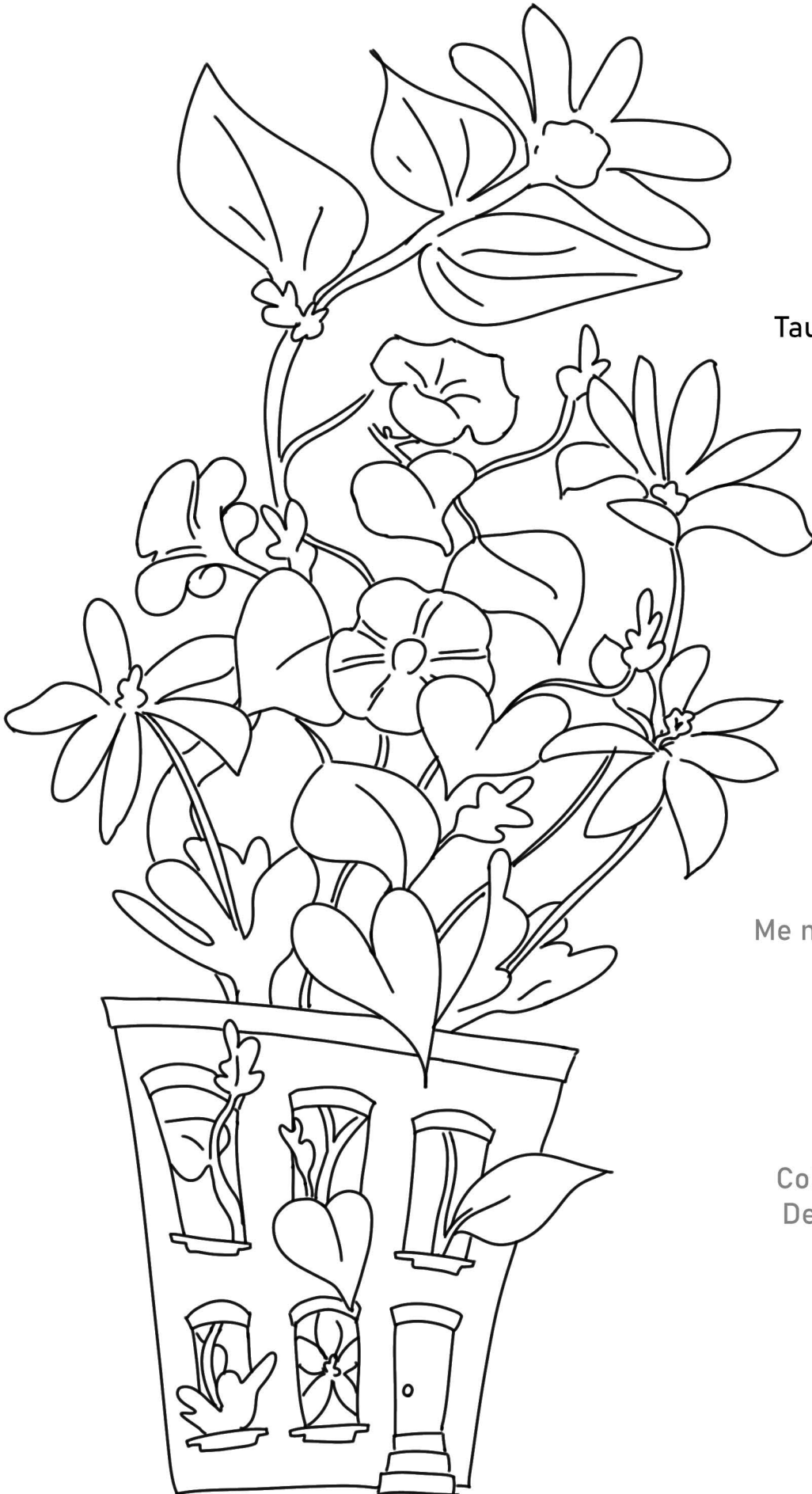
Tú eres una parte importante de tu comunidad. Juntos, podemos ayudar a vencer el calor.

All across Philadelphia and other cities, neighbors have created community gardens in empty lots and parks. Community gardens provide food, a beautiful gathering place for neighbors, and these green spaces also are working to cool the earth. En toda Filadelfia y otras ciudades, vecinos han creado jardines comunitarios en lotes vacíos y parques. Los jardines comunitarios proveen comida, un lugar de reunión precioso para los vecinos y estos espacios verdes también funcionan para hacer la Tierra más fresca.

**Draw your favorite vegetables, fruits, herbs, and flowers that you would like to grow below. Dibuja sus vegetales, frutas, hierbas y flores favoritas que quisieras cultivar abajo.**







My first book,  
The Giving Tree  
Taught me how much plants  
do give to me  
If I could give  
just one thing back  
I'd built a house  
(or just a shack)  
I'd fill it with plants  
Colored pink and green  
All shapes and sizes,  
Some never seen  
And in this house  
Just full of life  
The world would change  
And take away strife

Mi primer libro,  
El Árbol Generoso  
Me mostró cuánto las plantas  
Me dan  
Si podría devolverles  
Solo una cosa  
Construiría una casa  
(o solo una choza)  
La llenaría con plantas  
Coloradas rosadas y verdes  
De todos formas y tamaños  
Algunas nunca vistas  
Y en esta casa  
Llena de vida  
El mundo cambiaría  
Y se acabaría la lucha

Joshua Reaves

**Use the space below to draw a MAP of your neighborhood.**  
**Utiliza el espacio de abajo para dibujar un MAPA de tu barrio.**

Draw where you go when it is hot in the summertime. What would you add to keep your neighborhood cool? Some examples are trees, pools, and gardens.

Dibuja a dónde vas cuando hace calor en el verano. ¿Qué agregarías tú para mantener tu barrio más fresco? Unos ejemplos de esto son árboles, piscinas y jardines.

Where do you go to play  
after school on a hot day? Have you  
been to Cramp Elementary school yard  
in Fairhill? It's one of my favorite spots!  
¿Dónde vas a jugar en días calurosos  
después de la escuela? ¿Has ido al patio  
en la Escuela Cramp en Fairhill? Es uno  
de mis lugares favoritos!



What is your favorite thing about your city? ¿Cuál es tu cosa favorita de tu ciudad?

---

What is your favorite thing about your neighborhood? ¿Cuál es tu cosa favorita de tu barrio?

---

Do you take walks in the summer? Where do you go? ¿Haces paseos en verano? ¿Adónde vas?

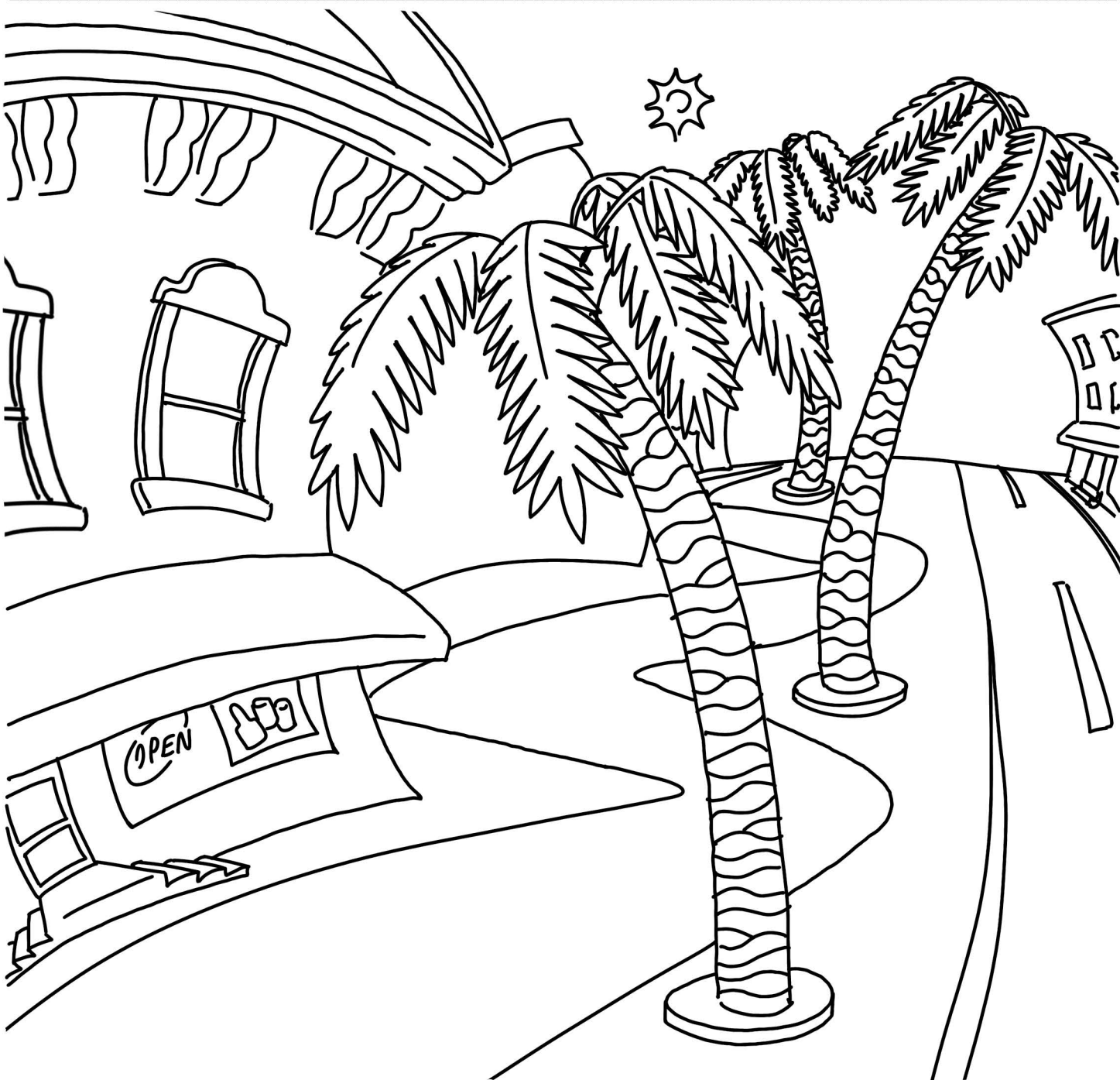
---

What's your favorite thing to do in the summer? ¿Cuál es tu cosa favorita para hacer en el verano?

---

What do you eat or drink to cool down in the summer? ¿Qué comes o bebes para refrescarte en verano?

---



## Interview a household member. Hazle una entrevista con un miembro de tu casa.

---

1. Where are you from?/Where does your family come from? De donde eres? Y tu familia?

---

2. How long have you lived in this city/neighborhood? ¿Cuánto tiempo tienes de vivir en esta ciudad/barrio?

---

3. What do you celebrate in the summer? ¿Qué celebras en el verano?

---

4. Have you ever tried gardening? What did you grow? ¿Algún tiempo has participado en la jardinería? Qué cultivaste?

---

5. Do you go to local parks? Which is your favorite local park? ¿Vas a parques locales? ¿Cuál es su parque local favorito?

---

6. What summer activities do you enjoy the most? ¿Qué actividades del verano te gustan más?

---

7. Has heat affected your health or way of living? ¿El calor ha afectado su salud o su forma de vida?

---

8. What are ways you helped reduce heat at home during the summer? ¿Cuáles son las formas que has usado para ayudar a reducir el calor en tu casa durante el verano?

---

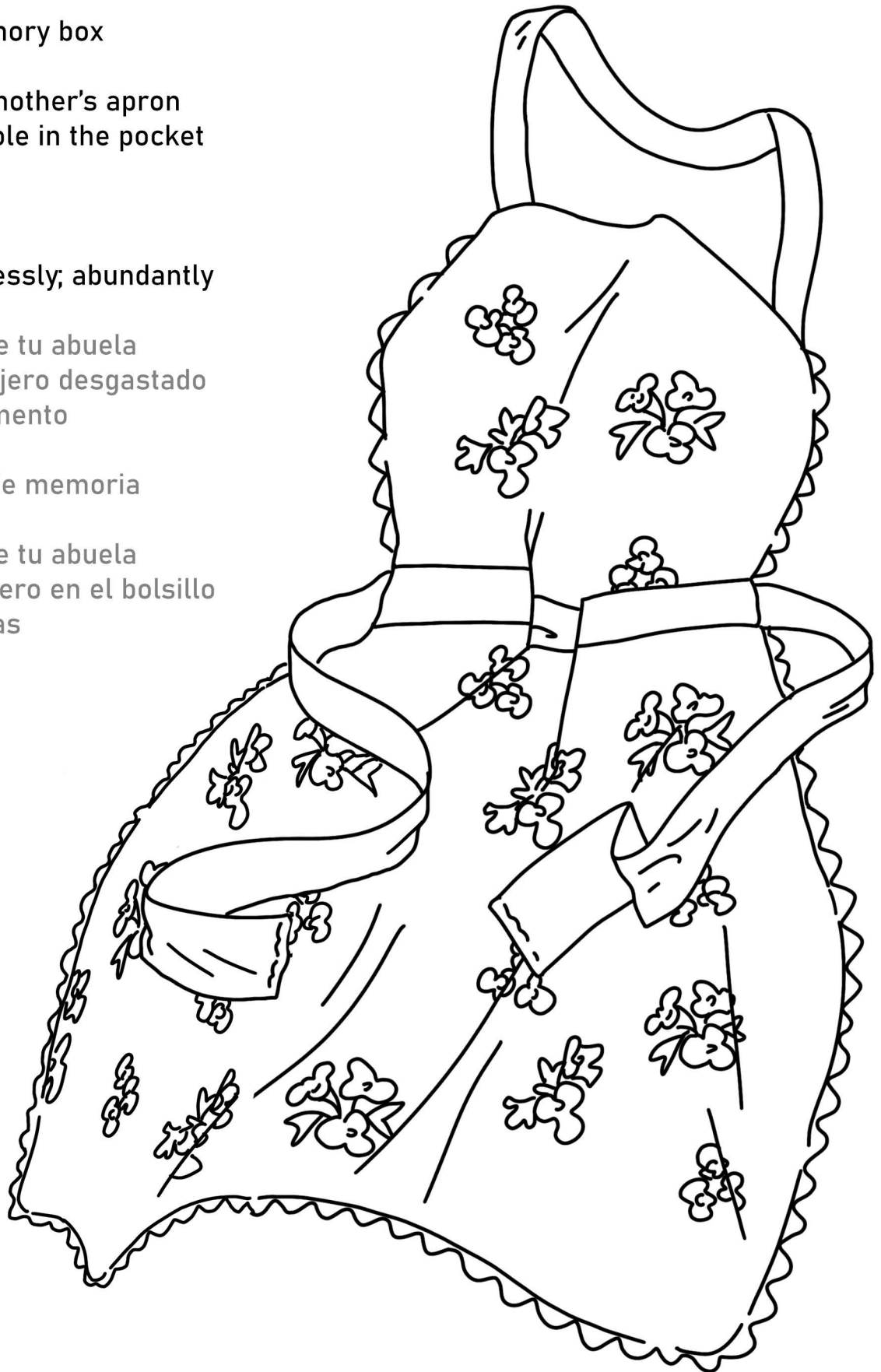
9. What is something you wish to see in your neighborhood? ¿Qué es algo que desearías ver en su barrio?

---

Put on your grandmother's apron  
The one with the hole worn in  
Now is not the time  
To frame it  
Put it in your memory box  
Send it away  
Put on your grandmother's apron  
The one with the hole in the pocket  
Fill it with seeds  
and let  
them fall  
Let them fall recklessly; abundantly

Ponte el delantal de tu abuela  
el que tiene un agujero desgastado  
ahora no es el momento  
para enmarcarlo  
Ponlo en tu caja de memoria  
Envíalo  
Ponte el delantal de tu abuela  
el que tiene el agujero en el bolsillo  
Llévalo con semillas  
Y dejales  
Caer  
Dejarlos caer  
imprudentemente;  
abundantemente

Emily Eisenberg





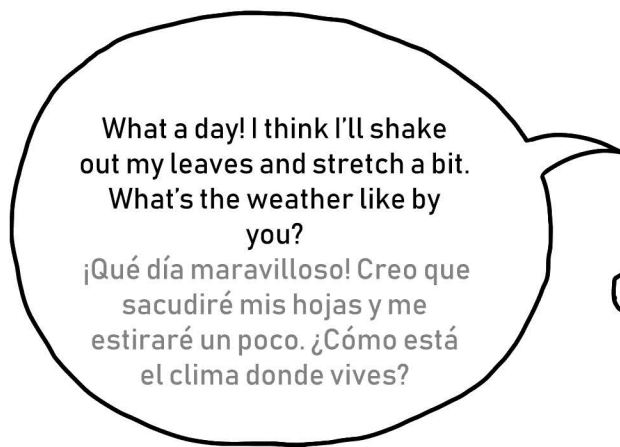
Jose Manuel Collazo Playground is a park located in Fairhill. You can play handball and basketball there and then cool off in the spray ground.

Jose Manuel Collazo es un parque situado en Fairhill. Allí puedes jugar balonmano, baloncesto y luego jugar y refrescarte en el chorro de agua.

Imagine a park that keeps you cool on a hot day. What does it look like? Draw your own playground and nature in this space!

Imagina un parque que te mantendrá fresco en un día caluroso ---como seria? Dibuja tu patio de recreo y naturaleza en este espacio!





Location Sitio \_\_\_\_\_

Date Fecha \_\_\_\_\_

Temperature Temperatura high alta \_\_\_\_\_ low baja \_\_\_\_\_

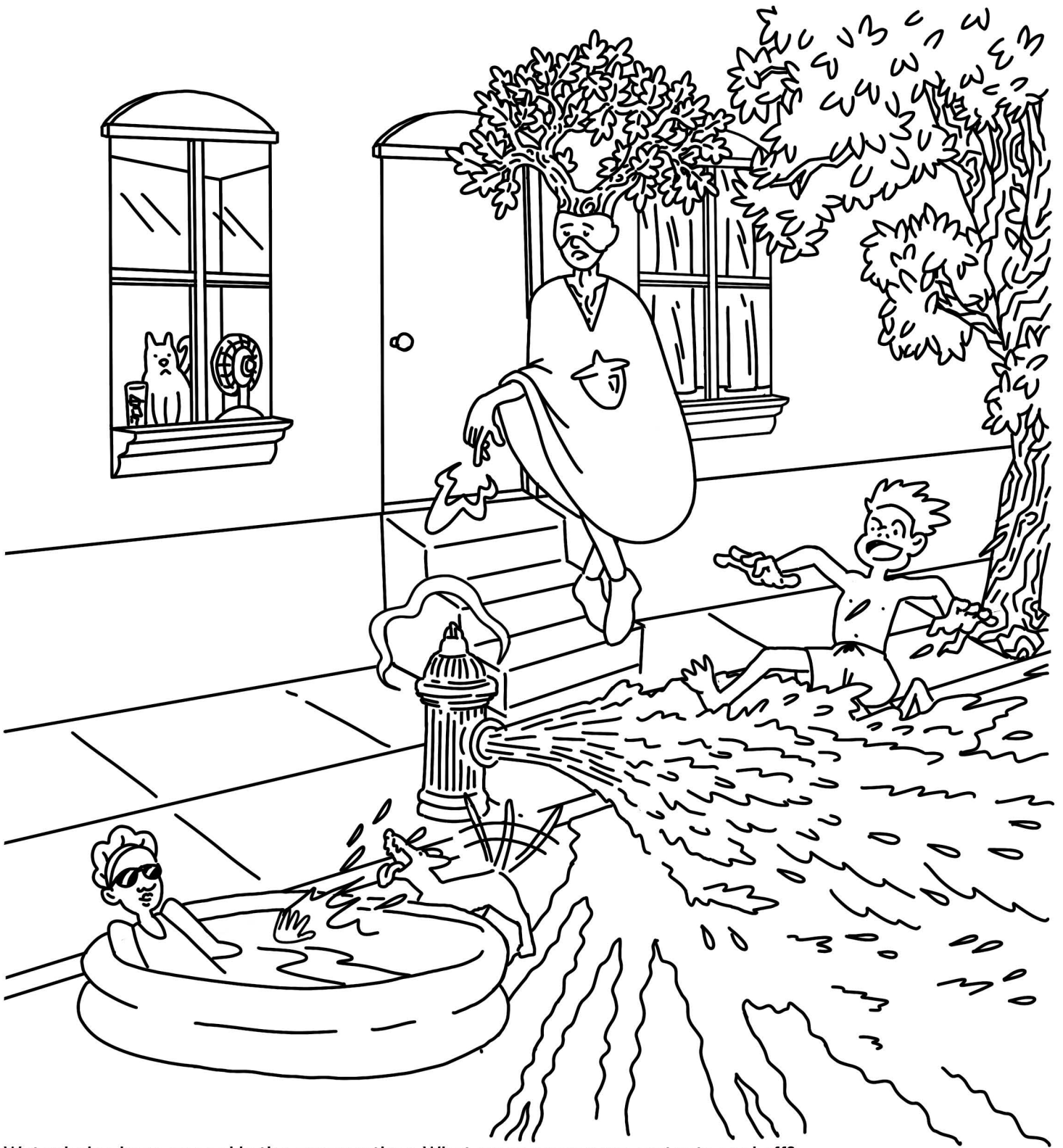
Wind Viento \_\_\_\_\_

Clouds (describe) Nubes (describir) \_\_\_\_\_

Precipitation (rain, drizzle, snow) Precipitación (lluvia, llovizna, nieve) \_\_\_\_\_

My forecast Mi pronóstico \_\_\_\_\_

Draw a picture of what you described the weather looks like.  
Haz un dibujo de cómo describiste el clima.



Water helps keep us cool in the summertime. What are ways you use water to cool off?

Remember to hydrate yourself and your plants!

El Agua nos ayuda a mantenernos frescos en el verano. ¿Cuáles son las formas en que tu usas el agua para refrescarte? ¡Acuérdate de hidratarte a ti mismo y a tus plantas!

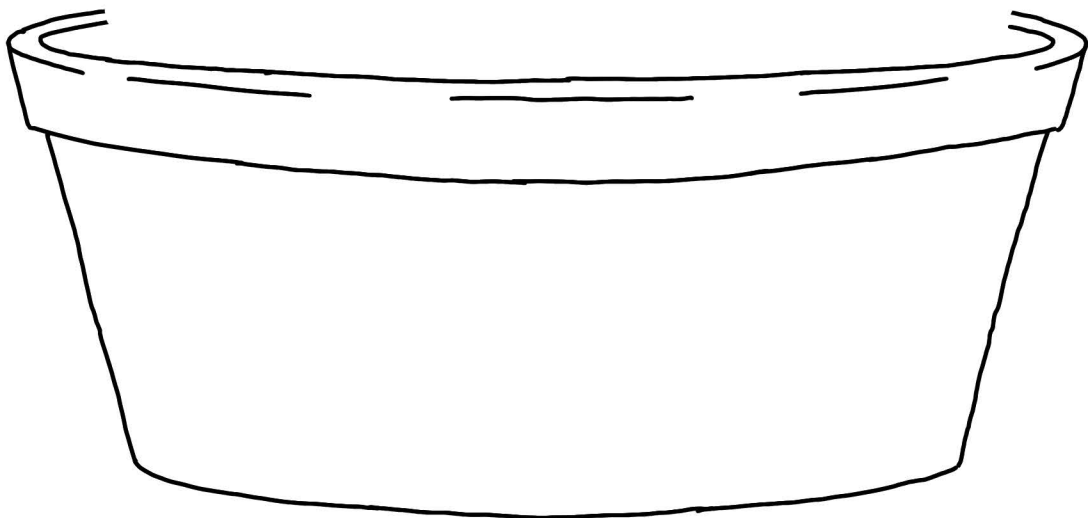
---

---

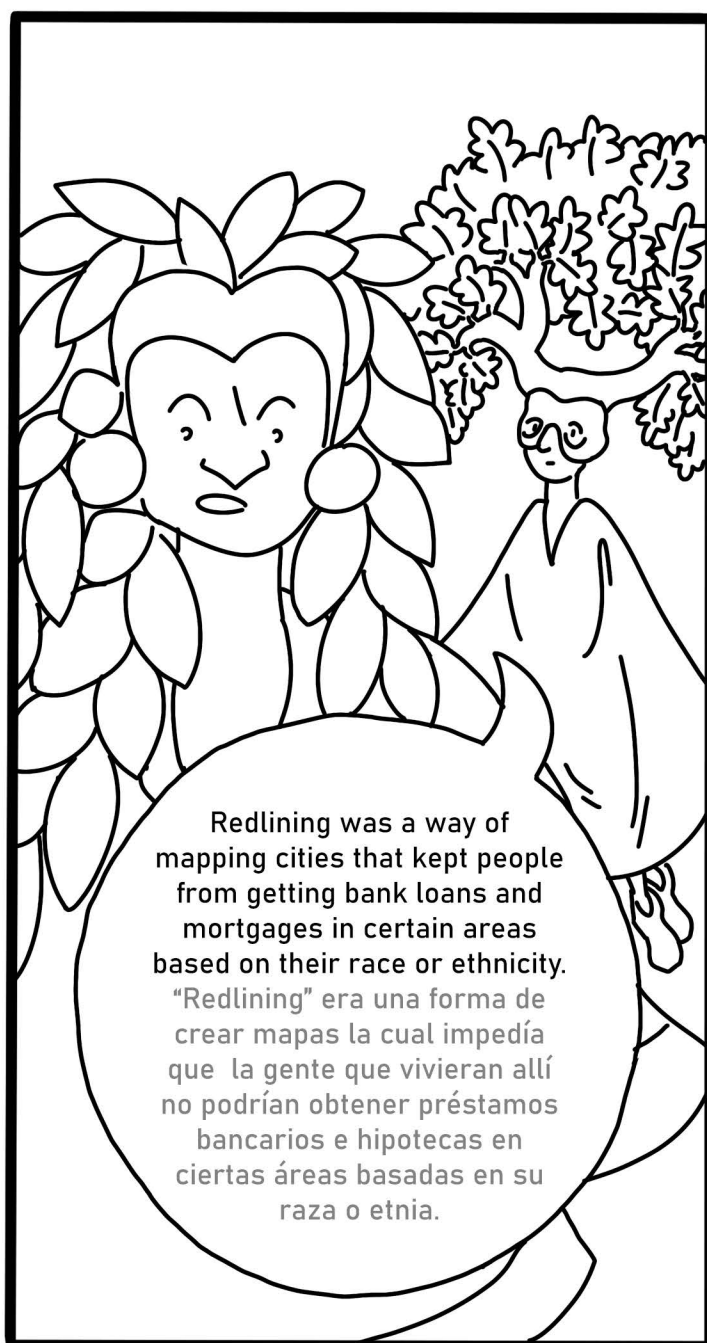
---

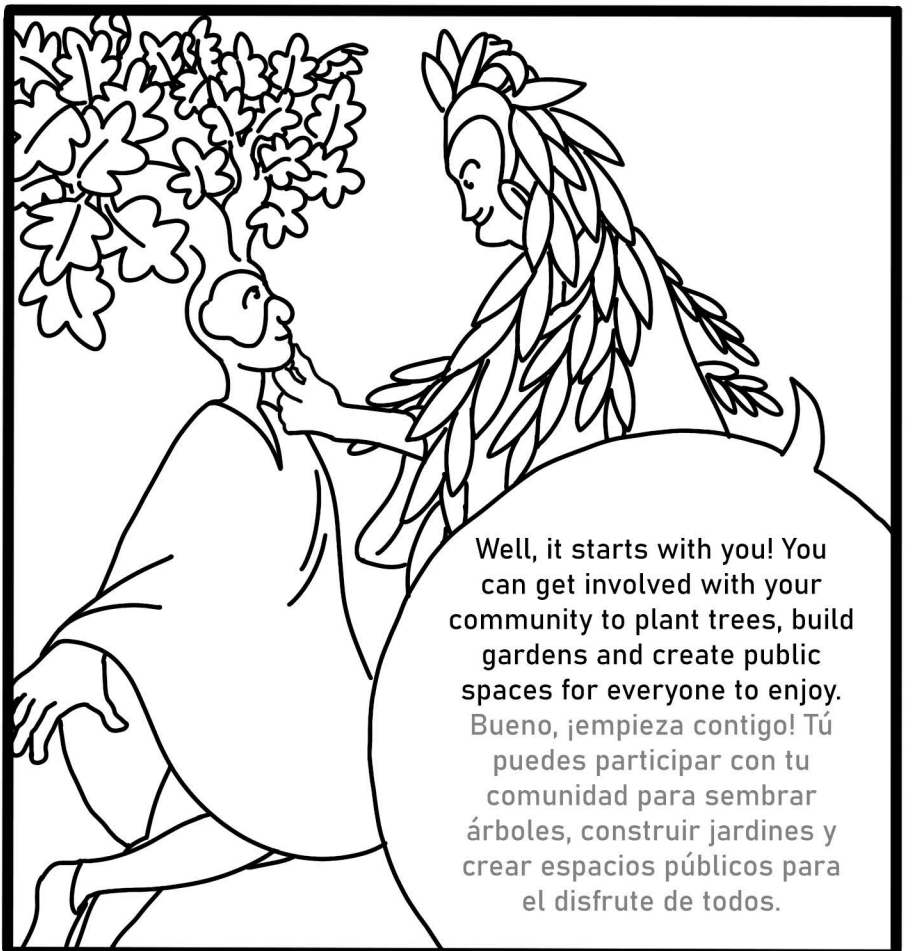
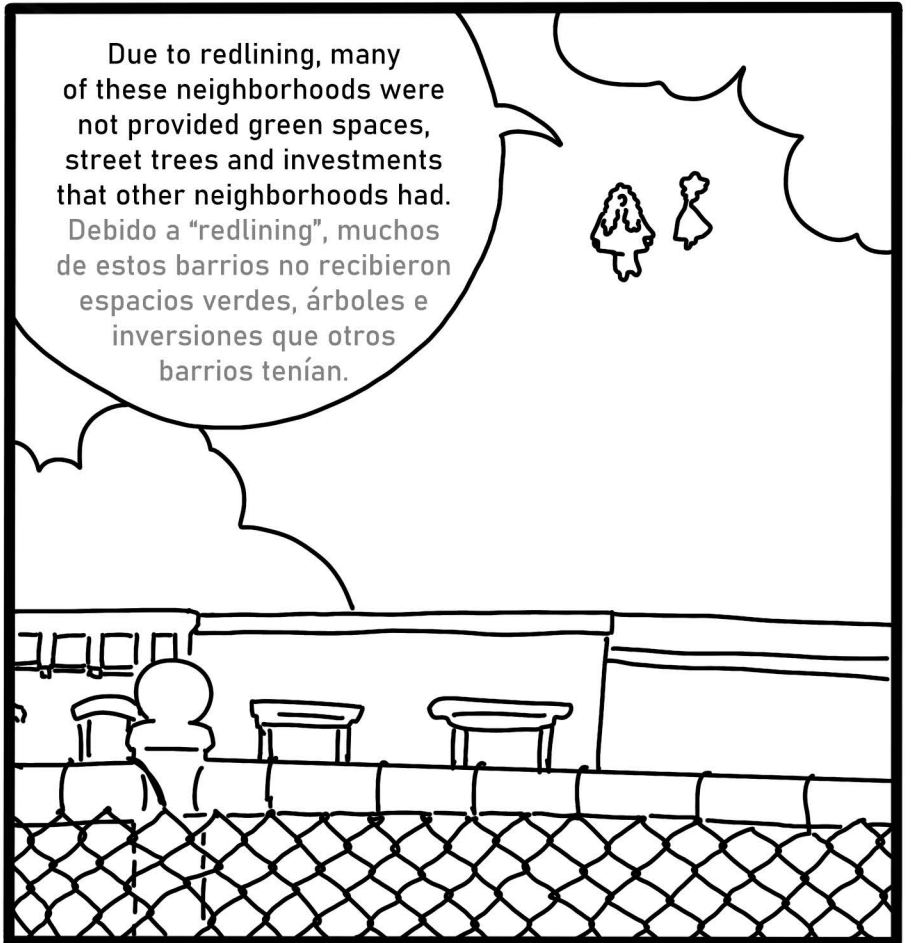
Take a walk around your neighborhood and find objects such as leaves, grass, sticks, rocks, and flowers to make your own flower pot on the page using something to attach them or just on the ground or on a table.

Date un paseo por tu vecindario y encuentra objetos como hojas, palos, rocas y flores para hacer tu propia maceta. Ensamblarlos en esta página y tomar una foto.



Post your flower pot on Instagram or Facebook and tag #heatresponsePHL for a chance to win a prize!  
Pon tu maceta en Instagram o Facebook y usa el hashtag #heatresponsePHL para la oportunidad de ganar un premio!





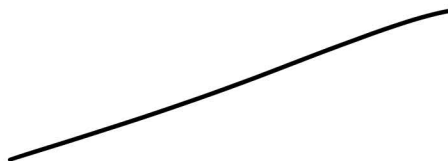
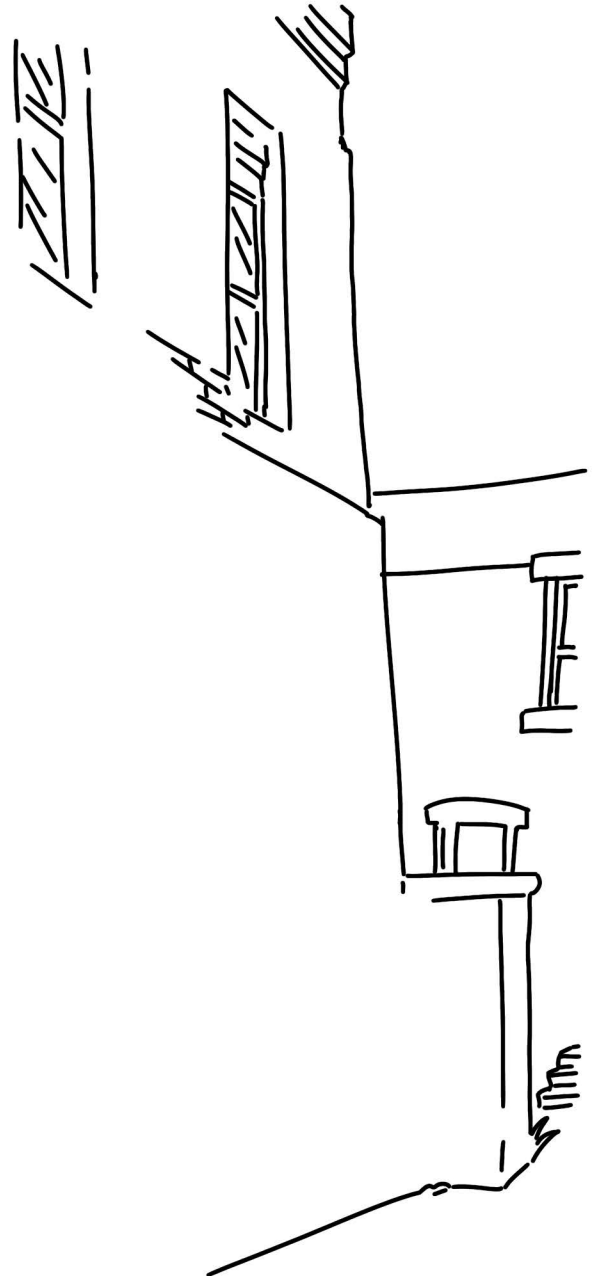
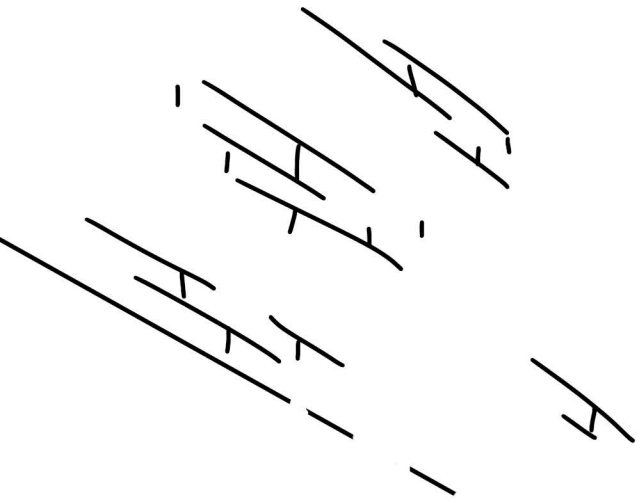




## Design your own mural! ¡Diseña tu propio mural!

Murals are paintings on surfaces like walls and streets. They are artworks that tell a story. What story do you want to tell about urban heat? Post your design on Instagram or Facebook and tag #heatresponsePHL for a chance to win a prize!

Murales son pinturas en superficies como paredes y calles. Son obras de arte que cuentan una historia. ¿Qué historia quieres contar sobre el calor urbano? ¡Pon tu diseño en Instagram o Facebook y usa el hashtag #heatresponsePHL para la oportunidad de ganar un premio!



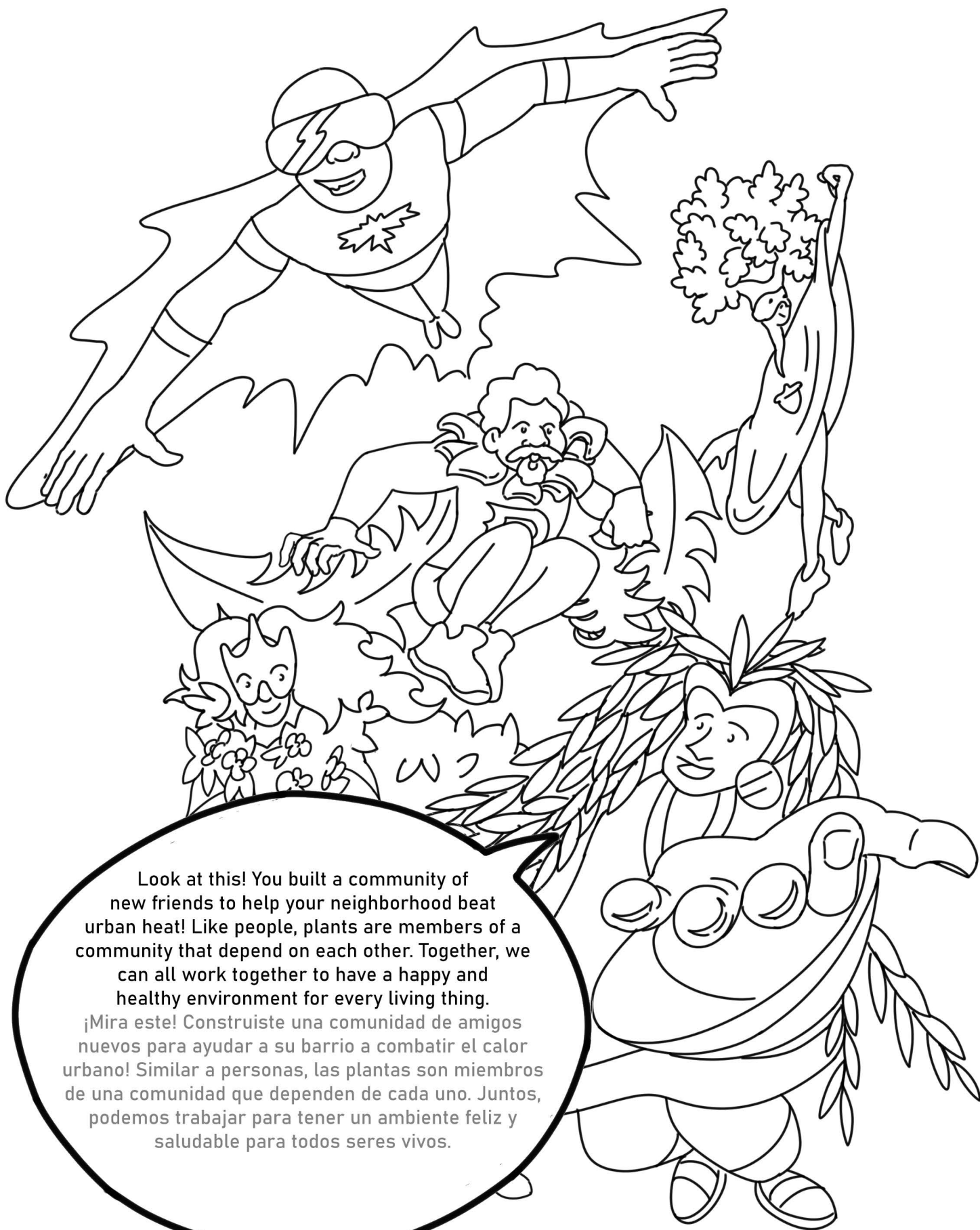
There are many empty lots where I live. How about you? Can you think of some ways to transform this empty lot into a community space for the neighborhood?

Hay muchos lotes vacíos donde yo vivo. ¿Y tú? Puedes pensar que formas puedes usar para transformar este lote vacío en un espacio comunitario para el barrio?



Post your design on Instagram or Facebook and tag #heatresponsePHL for a chance to win a prize!  
Pon tu diseño en Instagram o Facebook y usa el hashtag #heatresponsePHL para la oportunidad de ganar un premio!





Look at this! You built a community of new friends to help your neighborhood beat urban heat! Like people, plants are members of a community that depend on each other. Together, we can all work together to have a happy and healthy environment for every living thing.

¡Mira este! Construíste una comunidad de amigos nuevos para ayudar a su barrio a combatir el calor urbano! Similar a personas, las plantas son miembros de una comunidad que dependen de cada uno. Juntos, podemos trabajar para tener un ambiente feliz y saludable para todos seres vivos.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | P | I | O | K | S | C | R | Y | P | Q | G | G | D | T |
| H | A | J | X | H | C | D | O | P | G | O | R | L | R | O |
| H | T | L | A | E | H | P | A | R | K | E | O | Y | I | H |
| S | F | D | T | R | E | E | S | B | E | C | T | L | N | V |
| Z | E | C | I | U | K | A | L | N | S | S | L | R | K | K |
| C | O | O | L | A | I | R | S | T | R | E | Q | E | S | S |
| S | D | M | I | Q | L | P | O | I | T | G | C | L | A | Q |
| K | D | V | F | G | A | L | H | Y | H | C | I | A | C | N |
| I | E | S | N | C | O | T | E | T | S | O | P | X | P | V |
| B | V | T | E | W | V | I | E | A | C | U | V | E | E | S |
| E | D | A | H | S | A | Y | L | E | F | T | R | D | U | K |
| S | O | Q | D | B | C | Q | S | W | K | L | A | B | J | B |
| H | D | N | F | B | A | M | R | S | T | T | J | E | A | D |
| Z | C | C | H | Z | N | X | W | P | T | I | L | J | H | N |
| N | O | I | T | A | T | E | G | E | V | A | B | K | Y | Y |

Clean

CoolAir

Drinks

Greenspace

Health

Heat

Hot

Lots

Park

Pool

Relaxed

Shade

Shade

Space

Sweaty

Thirsty

Trees

Urban

Vacant

Vegetation

People living in heat islands deserve to be treated fairly after decades of unfair redlining policy. Working to create a cool, clean, and safe place for all people to live is called Environmental Justice. Design your own advocacy poster below. Post your design on Instagram or Facebook and tag #heatresponsePHL for a chance to win a prize!"

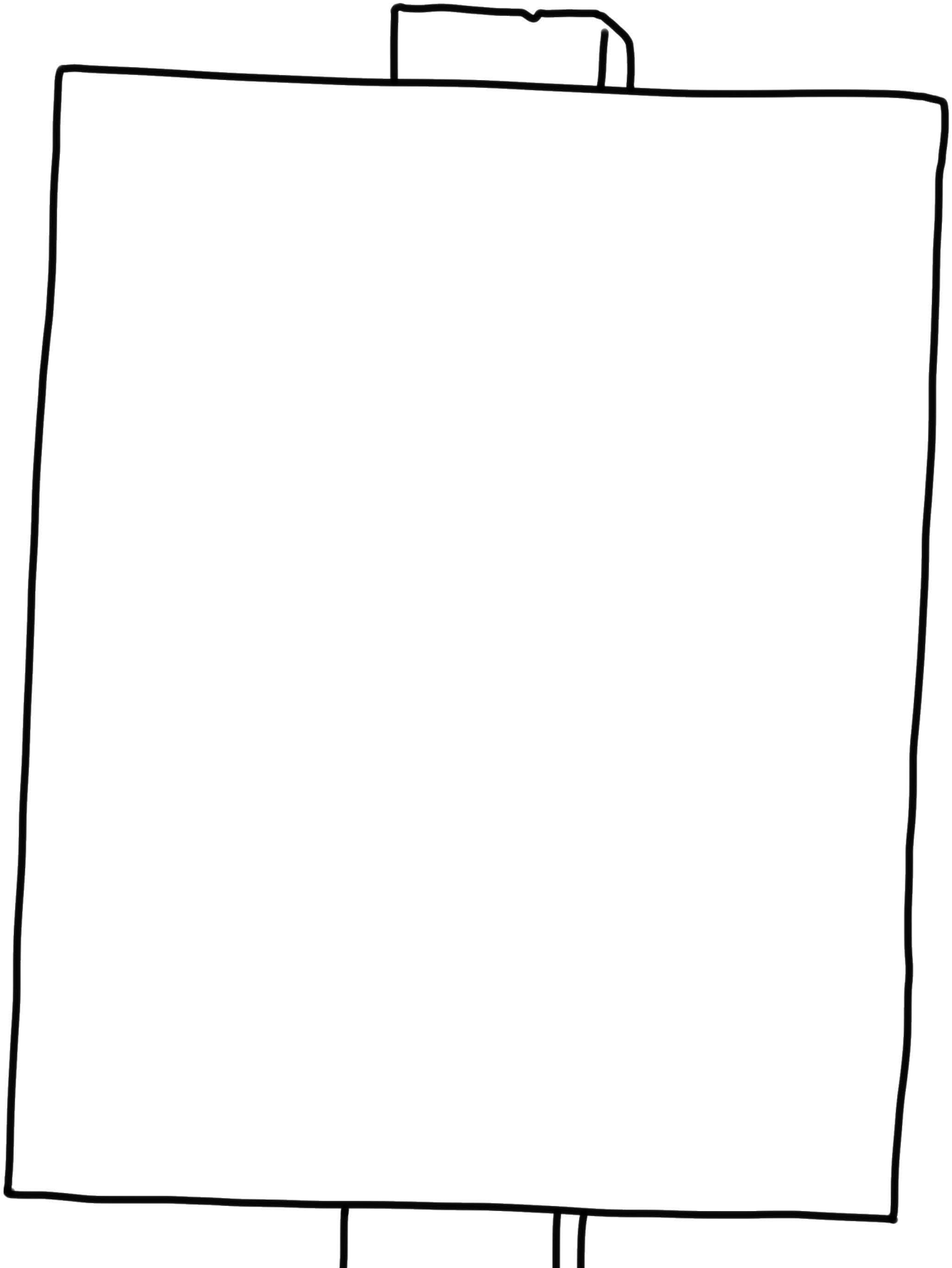
Las personas que viven en "islas del calor" merecen tratamiento justo después de décadas de las injusticias políticas causadas por "redlining". Trabajando para crear un lugar fresco, limpio, y seguro para que todos podamos vivir se llama Justicia Ambiental. Diseña un cartel de apoyo abajo. Pon tu diseño en Instagram o Facebook y usa el hashtag #heatresponsePHL para la oportunidad de ganar un premio!





Design your own advocacy poster below. Post your design on Instagram or Facebook and tag #heatresponsePHL for a chance to win a prize!"

Diseña un cartel de apoyo abajo. Pon tu diseño en Instagram o Facebook y usa el hashtag #heatresponsePHL para la oportunidad de ganar un premio!



Declaración de impacto comunitario en apoyo de la limitación de los problemas de calor urbano.

Escriba y envíe una carta a su representante del Consejo local y comparta sus preocupaciones sobre el calor urbano.

As a resident in your district, I want to share some concerns that I have about urban heat

Como constituyente de su distrito, quiero dejarle saber algunas preocupaciones que tengo sobre el calor urbano...

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## **Gardening Resources**

Farm Philly Program - Department of Parks and Recreation  
City program supporting urban agriculture.  
[myphillypark.org/what-we-do/programs/farm-philly/](http://myphillypark.org/what-we-do/programs/farm-philly/)  
215-683-3583

Neighborhood Gardens Trust  
Organization dedicated to protecting city gardens.  
[www.ngtrust.org](http://www.ngtrust.org)  
215-988-8798

PHS Garden Tenders Program  
Training program for would-be gardeners.  
[www.phsonline.org/learning/gardening](http://www.phsonline.org/learning/gardening)  
215-988-8800

Public Interest Law Center – Garden Justice Legal Initiative  
Legal program supporting gardeners in acquiring land.  
[www.groundedinphilly.org](http://www.groundedinphilly.org)  
215-627-7100 x236

"7 Philadelphia-Area Farms and Gardens where you can Volunteer"  
Local farms and gardens actively looking for support.  
[www.inquirer.com/philly-tips/philadelphia-farms-gardens-volunteering-20210505.html](http://www.inquirer.com/philly-tips/philadelphia-farms-gardens-volunteering-20210505.html)

### **Urban Land Resources**

Phila.gov Atlas  
Searchable database of all Philadelphia property.  
[atlas.phila.gov/](http://atlas.phila.gov/)

Philadelphia Heat Vulnerability Index  
Map showing heat differences across Philadelphia.  
[hip.phila.gov/EmergencyResponse/HeatVulnerabilityIndex](http://hip.phila.gov/EmergencyResponse/HeatVulnerabilityIndex)

PHL Maps  
Learn more about the city of Philadelphia through a variety of interactive maps.  
[phl.maps.arcgis.com/home/index.html](http://phl.maps.arcgis.com/home/index.html)

**Produced by:**



**AMBER ART AND DESIGN**

**Written by:**

Kenza Bousselob

**Illustrated by:**

Holly Hazell

**Spanish Translation by:**

Kate Welbes

Linda Fernandez

David Acosta

**Heat Response Fairhill Team:**

Charito Morales

Josh Reaves

Keir Johnston

Linda Fernandez

Kenza Bousselob

Holly Hazel

**Poetry workshops led by:**

Natalia M. Villarán Quiñones

David Acosta

**Workshop Participants from Iglesias Garden**

Francis Mickey Leon, Emily Eisenberg, Brianna Rosso, Jessica Harmon, Quanita Kendrick, Josh Zotten, Manuela Guillen, Juliana Concepcion, Eva Dinino, Zach Mankoff, Marie Silva, Ashley Mitra, Ana Mosquera, Joshua Ramey

**Workshop Participants from Concilio:**

Erydavi Cruz, Jonathan Martinez, Aisha Morales, Angel Morales Jr., Sidney Babilonia, Ana Rivera-Sanchez, Neslyann Guzman, Chanelle Windley, Steven Lopez, Miguel A Croquer, Davian Tate, Jensen Cruz, Jayden Cruz, Eliana Ortiz, Asencio Giovannie, Mijah Cochran, Kenny Cordova, Nestor Croquer, Angel Guzman, Zion Cochran, Marielis De La Cruz- Herrera, Antony Cordova

**Research and support by Temple Community Arts Program:**

Billy Yallowitz

Lydia E Freeby

Alyson Giantisco

Chidera Kosi Udeh

Kate Welbes

Allyson Griffin Whisler



Heat Response has been supported by The Pew Center for Arts & Heritage.  
For more information visit: [tpl.org/heatresponse](http://tpl.org/heatresponse)



